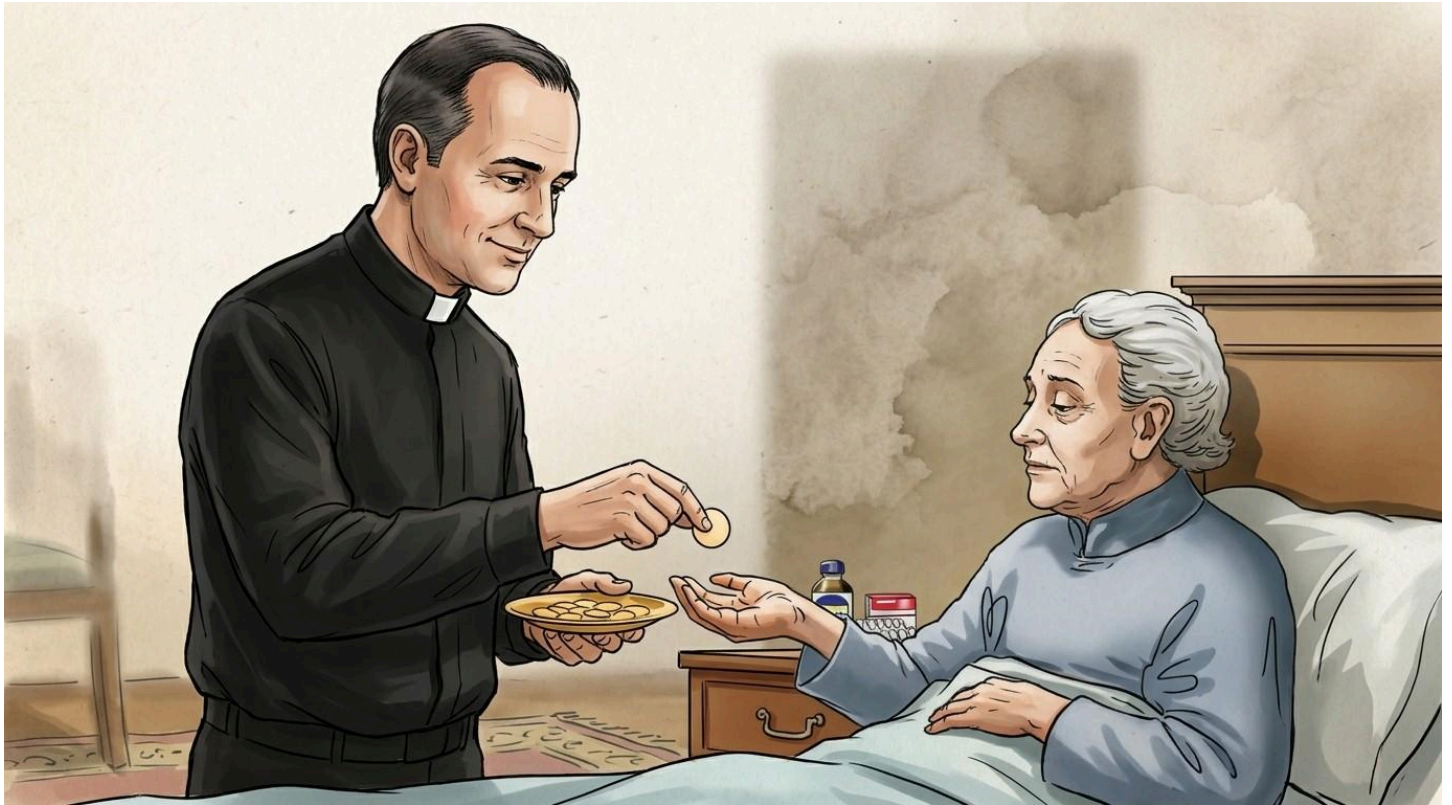


Fronleichnam



Heilige Seelenspeise

„O heilige Seelenspeise auf dieser Pilgerreise, o Manna, Himmelsbrot! Wollst unsern Hunger stillen, mit Gnaden uns erfüllen, uns retten vor dem ewgen Tod.“ (Gotteslob 213)

Was die Eucharistie sein kann und was sie für einen Menschen bedeuten und bewirken kann, tritt vielleicht am stärksten zutage bei der Krankenkommunion. Die Bedürftigkeit öffnet für das Geschenk Jesu, öffnet für ihn, der sich selbst zum Geschenk macht. Doch ich bin ja nicht nur bedürftig in Krankheit und Not, sondern alle Tage meines Lebens. Und immer kann ich mich von Jesus beschenken lassen. Immer bin ich eingeladen, zu ihm zu kommen und mich ihm zu öffnen, der mir Speise ist.

In der Seelsorgeeinheit Tramin gibt es die Möglichkeit, monatlich die Krankenkommunion zu empfangen. Wenn Sie die Sehnsucht haben, das Geschenk der Eucharistie zu empfangen, aber aus Gesundheitsgründen nicht an der Eucharistiefeyer teilnehmen können, melden Sie sich bei Pfarrer Josef: 351 6670 748. Wenn sie Personen kennen, die interessiert sein könnten, geben Sie die Information weiter!

Il Santissimo Sacramento

Ciò che l'Eucaristia può essere e ciò che può significare e operare nella vita di una persona emerge forse con maggiore intensità nella comunione agli ammalati. Il bisogno apre al dono di Gesù, apre a Lui che si fa dono di sé. Ma io non sono bisognoso solo nella malattia e nell'angoscia, bensì in ogni giorno della mia vita. E posso sempre lasciarmi ricolmare dal dono di Gesù. Sono sempre invitato a venire a Lui e ad aprirmi a Lui, che è il mio nutrimento.

Nell'unità pastorale di Termeno è possibile ricevere mensilmente la comunione agli ammalati. Se sentite il desiderio di ricevere il dono dell'Eucaristia, ma per motivi di salute non potete partecipare alla celebrazione eucaristica, contattate il parroco Josef al numero 3516670748. Se conoscete persone che potrebbero essere interessate, diffondete questa informazione!

Gottesdienste in der Seelsorgeeinheit – Funzioni nell'Unità Pastorale

(Rosenkranz und Gebetsgruppentreffen auf Seite 3)

Mo 08.06.2026	der 10. Woche im Jahreskreis
Margreid 09:00	Eucharistiefeier
Tramin 10:15	Eucharistiefeier im Annaheim (P. Manoz)
Di 09.06.2026	HL Ephräm der Syrer
Tramin 09:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef) Gebet für Maria Sinn (Stiftsmesse); Hermann Paizoni (Jtg); Emma Rogginer und Herlinde Thaler; Anton Waid, Margareth Waid verh. Dibiasi und Stürz Sepp
Mi 10.06.2026	SeL Heinrich von Bozen
Do 11.06.2026	HL Barnabas
Kurtinig 08:30	Eucharistiefeier/Santa Messa für die Pfarrgemeinde/per la comunità parrocchiale
Graun 19:30	Herz Jesu Anbetungsstunde: FF; SBJ; SBB; SBO
Fr 12.06.2026	HEILIGSTES HERZ JESU
Kurtatsch 16:00	Eucharistiefeier im Pflegeheim (Pf. Josef)
Graun 19:30	Eucharistiefeier (Pf. Josef) für Gotthard Lochmann zum 7. Anbetung: PGR; Kirchenchor
Sa 13.06.2026	Unbeflecktes Herz Mariä
Penon 19:00	Eucharistiefeier anschließend Herz-Jesu-Prozession (P. Manoz) für Julius und Martha Weger; Arthur Flaim
Tramin 19:15	Eucharistiefeier (Pf. Josef) Gebet für Helene Andergassen Zublasig (Jtg); Hermann Paizoni; Johannes Roner; Hubert und Ida Zwerger. musikalische Gestaltung: Jugendsinggruppe
Graun 19:30	Anbetungsstunde: Kinder; Kolping; kfb; KVV
So 14.06.2026	HERZ-JESU-SONNTAG (Sammlung für die Pfarrgemeinde – colletta per la parrocchia)
Margreid 08:00	Eucharistiefeier/Santa Messa (P. Manoz) für Walter Anrather (Jtg), zum hl. Antonius; anschließend Herz-Jesu-Prozession /con processione del Sacro Cuore di Gesù, Verkündigung des Evangeliums am Platz, Ehrensalve der Schützenkompanie, musikalische Gestaltung Kirchenchor
Tramin 08:00	Wortgottesfeier mit Herz-Jesu Prozession Gebet für Traudl und Franz Ascher (Jtg); Maria und Ernst Dissertori (Jtg); Johannes Roner; musikalische Gestaltung: Pfarrchor
Kurtatsch 08:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef) mit Herz-Jesu-Prozession für Friedrich Pomella; Anton Schweiggel; Alfred Pomella; Mechthild Kammermann Mayr
Graun 10:00	Eucharistiefeier (Pater Manoz) für Thresl und Toni Ungerer
Fennberg 11:00	Wortgottesfeier
Kurtinig 19:00	Festliche Eucharistiefeier mit anschließender Herz-Jesu-Prozession/Santa Messa solenne e di seguito processione del Sacro Cuore di Gesù (Pf. Josef) - per Giuseppe e Caterina Cucco - Musikalische Gestaltung: Kirchenchor - Kollekte für die Malerarbeiten in der Kirche/con il coro parrocchiale - colletta per i lavori da pittore nella chiesa
Mo 15.06.2026	HL Vitus (Veit)
Margreid 09:00	Eucharistiefeier
Tramin 10:15	Eucharistiefeier in Annaheim (P. Manoz)
Di 16.06.2026	HL QUIRIKUS UND JULITTA
Margreid 08:00	Dankgottesdienst zum Schulschluss vor der Pfarrkirche
Kurtatsch 08:00	Wortgottesfeier zum Schulschluss
Tramin 08:00	Wortgottesfeier zum Schulschluss Mittelschule
Graun 08:15	Wortgottesfeier zum Schulschluss
Tramin 09:00	Wortgottesfeier zum Schulschluss Grundschule
Kurtinig 09:00	Wortgottesfeier zum Schulschluss
Penon 09:00	Wortgottesfeier zum Schulschluss
Tramin 18:00	Festgottesdienst zum Patrozinium (Pf. Josef) für Otto Gamper; Julius, Erna und Otmar Gamper musikalische Gestaltung: Pfarrchor
Mi 17.06.2026	der 11. Woche im Jahreskreis
Do 18.06.2026	der 11. Woche im Jahreskreis
Kurtatsch 08:30	Eucharistiefeier
Fr 19.06.2026	HL Romuald
Kurtatsch 16:00	Eucharistiefeier im Pflegeheim für Anegg Hubert, Cilli, Simon, Eltern und Geschwister; für die armen Seelen; Rosa Zwerger Terzer

Sa 20.06.2026	Marien-Samstag
Graun 10:00	Trauung von Sandra Wieser und Elias Falser
St. Jakob 11:00	Trauung von Sonja Calliari und Daniel Pichler (Traupriester: Reinald Romaner)
Tramin 19:15	Wortgottesfeier Gebet für Luis und Rita Enderle; Arnold Enderle (Jtg); Johanna Trebo Enderle (Jtg), Albin Enderle und Juliana Kastl Enderle (Jtg). Orgel: Ottmar Leimgruber
Graun 19:30	Eucharistiefeier (Pater Manoz) Walburg Kofler (Jtg.)
So 21.06.2026	+ 12. SONNTAG IM JAHRESKREIS (Sammlung für die Pfarrgemeinde – colletta per la parrocchia)
Margreid 08:30	Wortgottesfeier/Liturgia della Parola für die Pfarrgemeinde
Kurtinig 08:30	Eucharistiefeier/Santa Messa (Pf. Josef) für die Pfarrgemeinde/per la comunità parrocchiale
Penon 08:30	Eucharistiefeier (P. Manoz) für Alois Duregger(Jtg); Karlheinz Dipoli (Jtg); Elmar Parteli (Jtg)
Kurtatsch 10:00	Wortgottesfeier für Oskar Andreus, Josef Anegg und Anna Tratter; Thomas Mayr; Heinrich Mayr (Jtg.)
Tramin 10:00	Eucharistiefeier (P. Manoz), für Maria Marzari Oberhofer (Jtg) und P. Walter Marzari Orgel: Ottmar Leimgruber Gebet
Fennberg 11:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef)

Rosenkranz, Stille Anbetung

Meditativ betend aus der Perspektive der Mutter Maria das Leben Jesu betrachten

Montag	Stille Anbetung in Tramin von 15–18 Uhr in der Pfarrkirche
Mittwoch	Friedens-Rosenkranz „Südtirol betet“ in Tramin um 19:00 Uhr im Kirchhof vor der Pfarrkirche. Wir beten und singen zusammen, mit Gitarrenbegleitung
Freitag	Friedens-Rosenkranz in Penon um 19:30 Uhr in der Pfarrkirche

Gebetsgruppen

beten, Bibel lesen, singen

Sonntag	Jugendgebetskreis um 19:30 Uhr im Widum Tramin
Dienstag	Bibel Teilen um 20:00 Uhr in Tramin im Pfarrtreff (zweiwöchentlich)
Mittwoch	Hauskreis Tramin, Info bei 338 962 2820
Donnerstag	Gebetsgruppe um 09:00 Pfarrtreff Tramin

Bürozeiten – Ufficio

Achtung: Wegen Urlaub entfallen die Bürostunden von Pfarrer Josef vom 17.06. bis 02.07.26

Wegen des Urlaubs müssen Messintentionen für das nächste Pfarrblatt bereits bis zum 11. Juni bestellt werden. Danke!

Tramin	Dienstag 10 - 11.30 Uhr (Pfarrer)
Kurtatsch	Montag 10 ⁴⁵ – 11 ³⁰ Uhr (Pfarrer) Donnerstag 11 – 12 Uhr (PGR)
Margreid	nach der Werktagsmesse (Montag): Pfarrer Freitag / venerdì ore 09 ³⁰ – 10 Uhr (PGR)
Kurtinig	jeweils nach der Werktagsmesse (s. Pfarrblatt) di seguito alla messa feriale (vedi bollettino)
Penon	Freitag 9 ⁴⁵ – 10 ³⁰ Uhr (Pfarrer)
Graun	Freitag 10 ⁴⁵ – 11 ³⁰ Uhr (Pfarrer)

Impressum/Kontakt

Pfarrer Josef Augsten, Hans-Feur-Str. 8, 39040 Tramin
Freier Tag: Mittwoch. Tel 0471860190 / 351 6670 748
Email: josef.augsten@seelsorgeeinheit-tramin.org
Seelsorger P. Manoz Buddarapu CFIC
Email: manozk25@gmail.com Handy: 389 6247618
Hw. Luis Wilhelm, Tel: 340 1514721 / 0471 861398
Priesterwohnung beim Annaheim Tramin

Ansprechpartner Pfarreien / Contattare le parrocchie

Tramin:	Joachim Metzloff	338 9622 820
Kurtatsch:	Martin Fischer	338 6737 138
Margreid/Magrè:	Herbert Bonora	335 442 953
Kurtinig/Cortina:	Heidi Kofler-Fischnaller	349 3674 645
Penon:	Oswald Stanghier	347 0432 770
Graun:	Viktoria Ungerer-Weger	333 8715 079
Fennberg:	Hilde Pernstich	348 8709 334



Gebetsmeinung des Papstes Intenzione del Papa

Für die Werte des Sports

Wir beten, dass der Sport ein Instrument des Friedens, der Begegnung und des Dialogs unter den Kulturen und Nationen sei und die Werte wie Respekt, Solidarität und persönliches Wachstum fördere

Per i valori dello sport

Preghiamo affinché lo sport sia uno strumento di pace, incontro e dialogo tra culture e Nazioni, e perché promuova valori come il rispetto, la solidarietà e il miglioramento personale

Pfarr-Mitteilungen

Urlaub: Was tun, wenn es einen Todesfall gibt

Pfarrer Josef ist in vom 17. Juni bis 2. Juli auf Fußwallfahrt nach Assisi. Bei einem Todesfall in Ihrer Familie kontaktieren Sie bitte die Ansprechperson Ihrer Pfarrei:

Tramin:	Meinrad Oberhofer	338 5075 652
Kurtatsch:	Klemens Peer	339 6217 052
Margreid/Magrè:	Herbert Bonora	335 442 953
Kurtinig/Cortina:	Heidi Kofler-Fischnaller	349 3674 645
Penon:	Oswald Stanghier	347 0432 770
Graun:	Viktoria Ungerer-Weger	333 8715 079
Fennberg:	Hilde Pernstich	348 8709 334

Tramin

Herz-Jesu-Sonntag, 14. Juni: um 8.00 Uhr findet eine Wortgottesfeier statt, anschließend zieht die Prozession auf ihrem gewohnten Weg durchs Dorf. Wir bitten die Vereine und Privatpersonen wieder ihre üblichen Dienste zu übernehmen. Vergelt's Gott.

Patrozinium, Dienstag, 16. Juni: um 18.00 Uhr feiern wir den Festgottesdienst, im Anschluss das Kirchtagsfest im Kirchhof, ausgerichtet vom ASV-Tramin. Es gibt dabei einen vom PGR organisierten Glückstopf für Kinder und Erwachsene mit schönen Preisen. **LOSE SIND NACH DER HERZ-JESU-PROZESSION UND BEIM KIRCHTAG ERHÄLTlich.**

Urlaub Pfarrer: Pfarrer Josef ist vom 17.06 bis 02.07. in Urlaub; Kontaktperson für die Organisation der Beerdigungen ist in dieser Zeit Meinrad Oberhofer (Tel. 338 5075652)

Kurtatsch

Am Dienstag, **16. Juni um 8 Uhr** sind alle eingeladen, am Dankgottesdienst zum Schulschluss teilzunehmen. Ein herzliches **Vergelt's Gott** für die Spenden zugunsten unserer Pfarrei im Gedenken an Hilde Pomella Brunner

Margreid - Magré

KVV- Seniorenklub: lädt alle Interessierten ganz herzlich zum Tagesausflug nach Kastelruth ein. Besichtigung des Kräutergarten Pfliegerhof am Donnerstag, 11. Juni. Start am Kreuzweg um 9:00 Uhr. Spesenbeitrag für Bus, Mittagessen und Besichtigung 60 Euro. Anmeldung bei Margith 333/8972292 innerhalb von 8. Juni.

Herz-Jesu-Sonntag: am 14. Juni, Eucharistiefeier, Prozession, am Platz, Verkündigung des Festtags-Evangelium mit Ehrensalve der Schützenkompanie.

Dankgottesdienst: zum Schulschluss am 16. Juni um 8.00 Uhr vor der Kirche "Mit Jesus in die Ferien"

Kurtinig - Cortina

Herz-Jesu: Wir feiern die feierliche Messe am Sonntag, 14.06.2026 um 19:00 Uhr in der Pfarrkirche. Anschließend Prozession (Güterweg). Ein großes Vergelt's Gott für das Mitwirken und für das Schmücken der Altäre und Straßen! Die Kollekte ist für die Malerarbeiten in der Kirche. Vielen Dank!

Wortgottesfeier zum Schulschluss am Dienstag, 16.06.2026 um 09:00 Uhr in der Pfarrkirche. Alle Schüler/inn/en und deren Familien sind herzlich dazu eingeladen.

Sacro Cuore: Festeggiamo la messa solenne domenica, 14.06.2026 alle ore 19:00 nella chiesa parrocchiale. Di seguito processione (Via Campi). Un grande ringraziamento per la partecipazione e per la decorazione degli altari e delle strade! La colletta viene utilizzata per i lavori da pittore nella chiesa parrocchiale. Mille grazie!

Liturgia della Parola di fine anno scolastico martedì, 16.06.2026 alle ore 09:00 nella chiesa parrocchiale. Tutti gli scolari e le loro famiglie sono cordialmente invitati!

Sakramente

Beichtgelegenheit:

- Franziskanerkirche Kaltern: Samstag 9–10 Uhr. Jederzeit: an der Klosterpforte läuten.
- Sakristei Tramin Sa 16:30–17:30 (P. Manoz)
- Bei allen Bürostunden, die der Pfarrer hält.
- Maria Weißenstein täglich 9–12 u. 14–17 Uhr
- 9–12 Uhr am letzten Freitag des Monats i.d. Pfarrkirche Neumarkt mit fr. Massimiliano.

Taufe: Taufen finden immer in der eigenen Pfarrkirche statt. Für die Vorbereitung melden Sie sich frühzeitig zum Vorbereitungsnachmittag an, der ca. alle zwei Monate Samstag stattfindet. Anmeldung für Tramin: Andrea 3471101730. Kurtatsch, Penon, Graun, Fennberg: Martina 340 7307 052. Margreid: Isabel 338 732 7924; Kurtinig: Michela 338 926 5637



Herz-Jesu-Bild in Bozen